

Participant Information Sheet*Cook Islands community members***Date that data collection will start:**

01 05 2025

Project Title

Te vaerua kopu tangata ora: Application of a Pacific model of palliative care

Kia orana

You are invited to participate in a research study on a model of palliative care for Cook Islanders in New Zealand. This study is funded by the Health Research Council of New Zealand (HRC). This study is being conducted by Dr Amy Henry (Cowan, Puati families Rarotonga, Vainerere family Atiu) from the Auckland University of Technology (AUT), New Zealand. Other research team members include.

Dr Amy Henry	Co-ordinating Investigator	AUT
Professor El-Shadan Tautolo	Co-investigator	AUT
Dr Aumea Herman	Co-investigator	University of Auckland
Associate Professor Jan Dewar	Co-investigator	AUT
Dr Ioana Mulipola	Co-investigator	AUT
Mayor Pokino	Research assistant	AUT
Master's student TBC		AUT

What is palliative care?

Palliative care is focused on improving the quality of life for people with life limiting illness. It's not about curing the illness itself, but rather about managing symptoms, reducing pain, and providing emotional, social, and spiritual support to the patient and their family.

What is the purpose of this research?

The purpose of this research is to develop the Cook Islands-based palliative care model, Te vaerua kopu tangata ora (the wellness of the family spirit), and to see how this model can be used to care for adults requiring palliative care. The hope is by developing this model and using it in the clinical setting, adult palliative care services will be better equipped and more accessible to Cook Islands families and the wider Pacific community.

(15-30) community members will participate in this study

(10) clinicians who work in palliative care will participate in this study

How was I identified and why am I being invited to participate in this research?

You are invited to be part of this study as you have been identified (by another community member) or have identified yourself as someone who has an interest in improving health services for Cook Islands families, have an interest or experience in caring for an unwell family member. And are willing to share the knowledge/experience in a group setting. To participate in this study, you must be

- 18 years of age or over
- Of Cook Islands heritage
- Reside in Auckland

How do I agree to participate in this research?

If you agree to take part in this study, you will be asked to sign the Consent Form on the last page of this document. You will be given a copy of this information sheet and the Consent Form to keep. To ensure no conflict of interest or bias, we kindly ask that close relatives of the research team do not participate in this study

Your participation in this research is voluntary (it is your choice) and whether you choose to participate will neither advantage nor disadvantage you. You can withdraw from the study at any time by informing the Researcher. If you choose to withdraw from the study, then information collected up until your withdrawal from the study will continue to be used and included in the study to protect its quality and the context of the group conversation.

What will my participation involve?

Being part of this study involves taking part in one or two group interviews, each group interview will be 60 to 90 minutes long. There will be between 4-6 participants in each group interview. All participants will be 18 years old or over. The groups will be determined by location. We'll do our best to hold the focus group in a location as close to you as possible, to make it convenient for you to attend. Locations will include South Auckland – Otara Hall. West Auckland – location to be advised.

The first interview (between 60-90 mins) will focus on discussing the proposed model of care for palliative care, as well as exploring cultural and community perspectives on the model. You will be invited to share your insights, experiences, and suggestions to help shape and improve the model. Key findings from these meetings will be presented to palliative health clinicians.

The second interview (between 60-90 mins) is optional and will provide an opportunity for the you as a community member to review and refine the model further. During this session, key findings from interviews with clinicians will be presented back to the community group, and you will be asked to reflect on this information and provide additional feedback to ensure the model aligns with community needs and values.

Your input will play a vital role in developing a community-informed model of care. Participation in the second interview is entirely voluntary, and you can choose to attend only the first session if you prefer. The total time commitment if you choose to attend both sessions will be between 2-3hours. If you would like to participate in both sessions, you will have to agree to the research team keeping your contact details to invite you to the next interview.

What are the benefits?

Participating in this study offers the opportunity to contribute your unique perspectives and experiences, helping to shape a Cook Islands community-informed model of palliative care. Your input will ensure that the care model reflects the needs and values of the community, potentially improving care outcomes for individuals and families in the future. *This research will contribute to a better understanding of palliative care. The findings may help researchers improve knowledge and clinical practice in the field of palliative care. The research will contribute towards the completion of a model, publication, a research fellowship and the completion of a master's degree.*

What are the costs?

There are no costs for you to participate in this research. You will receive a \$50 supermarket voucher as an acknowledgement of your contribution. A meal will also be provided at each interview.

Will the results of the study be published?

The results of this research may be published in peer-reviewed, academic journals. *Part of the research results will be published as part of a master's thesis.* This thesis will be available to the general public through the AUT library. Results will also be presented during conferences or seminars to wider professional and academic communities. You will not be identifiable in any publication.

What are the discomforts and risks?

During the interview there is a risk that the interview may trigger an emotional response, you are welcome to bring a family member or support person with you to the interview. If at any point you wish to stop the interview recording will stop and support will be offered.

How will these discomforts and risks be alleviated?

If being part of this study causes an emotional response and you believe, or the researcher believes support would be beneficial to you then the following services are available.

AUT Student Counselling and Mental Health is able to offer three free sessions of confidential counselling support for adult participants in an AUT research project. These sessions are only available for issues that have arisen directly as a result of participation in the research and are not for other general counselling needs. To access these services, you will need to:

- drop into our centre at WB203 City Campus, email counselling@aut.ac.nz or call (09) 921 9292.
- let the receptionist know that you are a research participant and provide the title of the research and the name and contact details as given in this Information Sheet.

You can find out more information about AUT counsellors and counselling on <https://www.aut.ac.nz/student-life/student-support/counselling-and-mental-health>

Other services that may be useful

- Support services may be available to you if you or your family have recently received services from hospice. The co-ordinating researcher (Amy) will guide you in what services may be available to you.
- Text to talk 1737 (free phone counselling)
- Lifeline 5433 5463 (24/7 free helpline)

What will happen to information about me?

All information collected will be de-identified. Your real name will not be used. To make sure your personal information is kept confidential, information that identifies you or your family will not be included in any report by the researcher.

During the study, study-specific source documents will be maintained on REDCap. After the study information will be kept on AUT OneDrive cloud file only accessible to the research team. Study data will be kept for 6 years. Any transcription or translation service used to transcribe will sign a confidentiality agreement prior to transcribing.

What information will be collected?

- Interview audio recordings
- Demographic data (ethnicity, gender, age etc)

Who will have access to your recorded interview

- The research team listed above

New Zealand Māori data sovereignty

Māori data sovereignty is about protecting information or knowledge that is about (or comes from) Māori people. We recognise the taonga of the data collected for this study. To help protect this taonga:

- We have consulted with the Mātauranga Māori committee AUT about the collection, ownership, and use of study data.
- We allow Māori organisations to access de-identified study data, for uses that may benefit Māori.

What opportunity do I have to consider this invitation?

You are free to take as much time as needed to decide if you want to participate. The group interviews will be scheduled two weeks in advance, and you can decide which time suits you.

Will I receive feedback on the results of this research?

You will receive a summary of the research at the end of the study. You will be invited to join a presentation of the study findings once the study results are known, this is likely to be in 2028.

What do I do if I have concerns about this research?

Any concerns regarding the nature of this project should be notified in the first instance to the Project lead, Dr Amy Henry, amy.henry@aut.ac.nz, 09 921 9999 ext 31824

Concerns regarding the conduct of the research should be notified to the Executive Secretary of AUTC, ethics@aut.ac.nz, (+649) 921 9999 ext 6038.

Who do I contact for further information about this research?

Please keep this Information Sheet and a copy of the Consent Form for your future reference. You are also able to contact the research team as follows:

Dr Amy Henry

Email: amy.henry@aut.ac.nz, Phone: 09 921 9999 ext 31824

**Approved by the Auckland University of Technology Ethics Committee on 11th July 2025, AUTC
Reference number #25/105**

Peāpa 'Akamārama'anga

Mema o te tā'okota'anga o te 'iti-tangata Kuki Airani

Te rā, te mārama e te mata'iti i 'akamata'ia ei te ko'i i te tango kōrero:

01 06 2025

Ingoa o tēia 'anga'anga:

Te vaerua kōpū tangata ora: Application of a Pacific model of palliative care

Kia orana

E pati'anga tēia kia koe kia piri mai ki roto i tēia ranga'anga mārama no runga i te vaerua kōpū tangata ora o te 'iti-tangata Kūki 'Airani i Aotearoa nei. Ko tēia ranga'anga mārama na te Health Research Council of New Zealand (HRC) te reira i tūtaki. Na te taote Dr Amy Henry (kopu tangata Cowan e Puati Rarotonga, kopu tangata Vainerere Atiu) from the Auckland University of Technology (AUT), New Zealand e rave i tēia ranga'anga mārama. Tēia te au tangata i roto i tēia puna ranga mārama, ko:

Dr Amy Henry	'Aka'aere	Te Wānanga Aronui o Tāmaki Makau Rau
Professor El-Shadan Tautolo	Tauturu 'aka'aere	Te Wānanga Aronui o Tāmaki Makau Rau
Dr Aumea Herman	Tauturu 'aka'aere	Waipapa Taumata Rau
Associate Professor Jan Dewar	Tauturu 'aka'aere	Te Wānanga Aronui o Tāmaki Makau Rau
Dr Ioana Mulipola	Tauturu 'aka'aere	Te Wānanga Aronui o Tāmaki Makau Rau
Mayor Pokino	Tauturu ranga'anga mārama	Te Wānanga Aronui o Tāmaki Makau Rau
Master's student TBC		Te Wānanga Aronui o Tāmaki Makau Rau

'Ea'a te aite'anga o te palliative care? 'akamātūtū i te au tangata tei tū i te maki rapakau-kore

Ko te Palliative care ka 'akano'o te reira ki runga i te 'akamātūtū 'anga i te ōra'anga memeitaki o te au tangata kāre to rātou maki e meitaki i te tuātau e ora ara rātou. Kāre te 'akakoro'anga o tēia 'anga'anga e ko te rapakau i te maki kia meitaki, māri ra, te ropiropi'anga i te tangata maki kia marū te mamae, te 'ōronga'anga i te au utuutu'anga i aia, e pēra katoa ki tōna kōpū tangata, kia rauka katoa 'ia rātou te marū e te tūrangā ora'anga memeitaki i roto i tēia tuātau maki.

'Ea'a te 'akakoro'anga o tēia ranga'anga mārama?

Ko te 'akakoro'anga o tēia ranga'anga mārama koia oki te 'akatupu'anga i ta tātou uā'orai rāvenga na te Kūki 'Airani no te palliative care koia oki, Te vaerua kōpū tangata ora, e kia rauaka i te 'ākara i ta tātou ka 'anga e ka 'akapē'ea te reira i te tā'anga'anga 'anga no to tātou aronga maki te ka anoano i tēia tū tauturu.

Te 'irinaki 'anga i konei ka riro tēia ta tātou ka 'anga i te rave ki roto i to tātou au are maki, te ngā'i tei reira te au 'apinga 'anga'anga te ka 'inangaro'ia e pēra katoa kia rauka tēia tauturu i to tātou 'iti-tangata Kūki 'Airani, e tēta'i 'uātu i roto i te tā'okota'ia'anga o te 'iti-tangata mei te Pā 'Enua Patipika.

E (15-30) tangata mei roto i te tā'okota'ia'anga o te iti-tangata ka 'inangaro'ia kia piri mai ki tēia ranga'anga mārama.

E (10) aronga tei terēni'ia e te 'anga'anga nei ki roto i te tu'anga o te palliative care ka piri atu ki roto i tēia ranga'anga mārama.

'Akapē'ea koe i 'iki'ia mai ei, 'ea'a koe i patī'ia mai ei kia piri ki roto i tēia ranga'anga mārama?

Tēia te au tumu i pati ia ei koe kia piri ki roto i tēia ranga'anga mārama: Na tēta'i tangata i roto i tēta'i tā'okota'ia'anga o te 'iti-tangata i 'iki mai 'ia koe, mekore, kua kitea 'ia mai e tangata 'inangaro koe i te 'akameitaki atu i te tūranga tauturu i te ora'anga kōpapa o te 'iti-tangata Kūki 'Airani e tēta'i ua atu kōpū tangata, e pēra katoa, e tangata koe tei rave ana e kua rava tō'ou mārama raverave no runga i te 'ākono'anga i tēta'i tangata makimaki i roto i tō'ou kōpū tangata. E tangata katoa koe tei 'inangaro i te 'ōronga 'ua i tō'ou mārama raverave e te kite ki tēta'i uātu tangata. Tēia tēta'i au 'apinga ke atu ka anoano'ia:

- E 18 tū mā o'ou mata'iti
- E tangata Kūki 'Airani koe
- E no'o ana koe ki Tāmaki Makau Rau

'Akapē'ea koe i te 'āriki'anga i tēia patī'anga kia piri koe ki roto i tēia ranga'anga mārama?

Me ka 'āriki koe kia piri koe ki roto i tēia ranga'anga mārama, ka 'inangaro'ia koe kia 'ōronga mai i tō'ou 'akairo ki roto i te Peāpa 'Ōronga'anga Tika i muri i tēia Peāpa 'Akamārama'anga. Ka 'ōronga ia atu nā'au tēta'i nene'ia'anga o te Peāpa 'Akamārama'anga e te Peāpa 'Ōronga'anga Tika. Kia pāpū e kāre e 'anga'anga taukore e te piripiri taeake e tupu, ka pati atu mātou kia koe me e piri'anga waitata tō'ou ki tēta'i tangata/va'ine i roto i te puna ranga mārama kāre koe i reira e tau kia piri ki roto i tēia ranga'anga mārama.

Me ka piri koe ki roto i tēia ranga'anga mārama, nā'au rai te reira 'iki'anga, me 'iki koe i te rave i tēia, kāre te reira e riro i te 'akameitaki atu, mekore, i te tākinokino i tō'ou tūranga. Ka rauka ia koe i te kiriti ia koe mei roto i tēia ranga'anga mārama i tēta'i uātu tuātau me manako koe na roto i te 'akakite'anga i tā'au ka rave ki tēta'i tangata mei roto mai i te puna ranga mārama. Me 'iki koe i te kiriti ia koe mei roto i tēia ranga'anga mārama ka vai rai tā'au au kōrero i 'ōronga ki roto i tēia ranga'anga mārama no te 'akakoro'anga i te turu i te rito o te taratara'anga manako a te aronga i roto i tēia ranga'anga mārama.

'Ea'a te ka 'inangaro'ia koe kia rave?

I roto i tēia ranga'anga mārama ka 'inangaro'ia koe kia rave i tēta'i pa'upa'u'anga ui'anga i roto e tai, mekore e rua pupu, e 60-90 meneti te roa. E 4-6 tangata i roto i te pupu 'okota'ia. Ko te au tangata i roto i te pupu, e au tangata tēia e 18 tū mā o rātou mata'iti. Ka 'akano'o'ia te au pupu nā roto i te tu'anga ngā'i e no'o ara rātou. Ka timata mātou i te 'akano'o i te au tangata ki roto i te au pupu waitata ki te ngā'i e no'o ara rātou. Ka rave'ia tēia ki te au ngā'i mei a South Auckland – Otara Hall. West Auckland – Ka 'akakite iātu rai te au ngā'i ka rave'ia tēia putuputu'anga no te pa'upa'u'anga ui'anga.

Te Pa'upa'u'anga Ui'anga Mua (mei tēta'i 60-90 meneti te roa). Ka 'akano'o te taratara'anga manako ki runga i ta tātou ka 'anga no runga i te palliative care, e pēra katoa ka 'inangaro'ia kia taratara manako tātou e ka 'akapē'ea tēia e tau ei ki tā tātou 'ākono'anga e to tātou ora'anga, te iti-tangata Kūki 'Airani. Ka pati 'ia atu kia koe kia 'akaāri mai koe i tā'au i kite, tō'ou kite raverave, e tēta'i au manako tā'au i manako koe e ka rauka i te tauturu e te kimi rāvenga no te 'akamātūtū atu i tēia ta tātou e 'anga nei. Ko te au manako pu'apinga mei roto mai i tēia taratara manako ka 'ōrongā'ia atu te reira ki te aronga tei terēni'ia i roto i te ngā'i o te palliative care.

Te Rua o te Pa'upa'u'anga Ui'anga (mei tēta'i 60-90 meneti te roa) ko tēia tu'anga, tei runga te reira 'ia koe, e tuātau tēia ka 'ōrongā'ia atu kia koe te tangata raverave 'anga'anga mei roto mai i tēta'i tā'okota'ia'anga o te iti-tangata i te 'ākara meitaki mate ma'iri i tēia tei anga'ia. I roto i tēia pa'upa'u'anga ui'anga ko te au manako pu'apinga te ka rauka mai ka 'aka'oki 'ia atu te reira ki te au tā'okota'ia'anga o te

‘iti-tangata e ka anoano‘ia koe kia ‘ākara ‘aka‘ou i te au manako tei ko‘i ‘ia e kia ‘ōronga mai koe i tō‘ou manako no runga i te reira no te ‘akatano‘anga i tēia e ‘anga‘ia nei kia tau ki te ōroma e te ‘inangaro o te au tā‘okota‘i‘anga o te iti-tangata.

Ko tā‘au ka ‘ōronga mai i roto i tēia tu‘anga ka riro te reira i te ‘akamātūtū i tēia e ‘anga‘ia nei no tēia ‘akakoro‘anga. Ko tēia tu‘anga tei runga te reira ia koe me ka ‘inangaro koe i te piri mai, me kua ‘inangaro koe i te piri ki te pa‘upa‘u‘anga ui‘anga mua anake, nā‘au rāia ‘iki‘anga. Ko te ma‘ata‘anga o te taime ka pou me iki koe i te rave i ngā pa‘upa‘u‘anga ui‘anga e rua e 2-3 ora te roa. Me ka ‘āriki koe kia piri koe ki ngā pa‘upa‘u‘anga ui‘anga e rua ka ‘inangaro‘ia koe kia ‘ōronga ki te puna ranga mārama ‘akapē‘ea rātou i te kimi atu‘anga ia koe no te pa‘upa‘u‘anga ui‘anga te ka aru mai.

‘Ea‘a te pu‘apinga ka rauka mai kia koe?

Ko tēia ‘aka‘ātinga‘anga nā‘au i tō‘ou taime kia piri ki roto i tēia ranga‘anga mārama te ‘ōronga nei koe i tō‘ou manako no tā‘au i kite mei roto i te tuātau e raverave ara koe i tēia tu‘anga‘anga. Ka riro tēia kite tei rauka ia koe i te tauturu i te ‘anga i tēta‘i palliative care no tātou te iti-tangata Kūki ‘Airani. Ko tā‘au ka ‘ōronga mai ka riro te reira i te ‘akaāri i te ‘ōroma e te anoano o to tātou tā‘okota‘i‘anga o te iti-tangata, e ka rauka te reira i te ‘akamātūtū atu i te ropiropi‘anga o te au tangata tātakitā‘i tei tū‘ia e tēia tūtū maki e pēra te tauturu‘anga i te au kōpū tangata ka o ki roto i tēia tūranga i te tuātau ki mua. *Ka riro te ka rauka mai mei roto i tēia ranga‘anga mārama ei tauturu ia tātou kia mārama tātou ‘ea‘a tikai te ka anoano‘ia e te palliative care. Pēnei ka rauka i te tauturu i te au puna ranga‘anga mārama i te ‘akarava atu i te mārama e te kite raverave o te au aronga tei terēni‘ia i roto i te tu‘anga o te palliative care. Ka turu katoa tēia ranga‘anga mārama i te ‘akaoti‘anga i tēia e ‘anga‘ia nei, te tātā‘anga i tēta‘i puka no runga i tēia, e no te ‘akaoti‘anga i te peāpa ‘āpi‘i teitei o tēta‘i tangata.*

‘Ea‘a tāku ‘akapou‘anga moni no tēia ‘anga‘anga?

Kāre a‘au moni e pou me piri koe ki roto i tēia ranga‘anga mārama. Ka ‘ōronga ia atu nā‘au tēta‘i peāpa turu i tēta‘i ‘akapou‘anga moni i ko i te Supermarket e \$50. Ka kaikai katoa koe i te tuātau e rave‘ia ara te taratara‘anga manako e te pa‘upa‘u‘anga ui‘anga.

Ka tātā‘ia ai nei tēia ranga‘anga mārama ki roto i tēta‘i puka?

Ko te au manako o tēia ranga‘anga mārama ka tātā‘ia atu te reira na roto i tēta‘i tātā‘anga te ka ‘ākarakara matatio ia atu e tēta‘i pupu tangata e mārama ‘ō‘onu to rātou no runga i tēia tūtū ‘anga‘anga i mua ake ka tātā‘ia atu ei te reira ki roto i tēta‘i puka. Ko tēta‘i tu‘anga o tēia ‘anga‘anga ka riro te reira e tu‘anga no te turu i tēta‘i peāpa ‘āpi‘i teitei. Ko tēia peāpa ‘āpi‘i teitei ka rauka i tēta‘i uātu tangata i te tataui i te reira i ko i te puna kōrero o te AUT. Ka ‘ōronga katoa ia te au manako mei roto mai i tēia tātā‘anga ki roto i tēta‘i au ‘uipā‘anga mama‘ata, te au ‘iri‘iri-kāpua te ka rāve‘ia na te au aronga e ‘anga‘anga nei ki roto i tēia tu‘anga e pēra katoa kite au tā‘okota‘i‘anga o te aronga kimi kite. Kāre tō‘ou ingoa e ‘akaāri‘ia i roto i tēia au tātā‘anga.

‘Ea‘a te au ngā‘i tu kaui e te au ngā‘i pēnei ka tupu te manamanatā?

Pēnei i roto i te tuātau o te pa‘upa‘u‘anga ui‘anga ka āranga mai tēta‘i au manako te ka tupu ei manamanatā ki te tēta‘i tangata, i tēia tū nei, me ka ‘inangaro‘ia, ka tika‘ia te reira tangata i te ‘apai mai i tōna taeake, mekore mema o tōna kōpū tangata ei turuturu i aia. Mei te mea e ka ‘inangaro‘ia te pa‘upa‘u‘anga ui‘anga kia tāpu‘ia no tēta‘i tuātau no tēia manamanatā i tupu, ka ‘akaoti‘ia te reira pa‘upa‘u‘anga ui‘anga e ka ‘ōronga ia atu tēta‘i tauturu ki te tangata tei roko‘ia e te manamanatā.

‘Akapē‘ea te ‘akatano‘anga e te tamaru‘anga i tēia au ngā‘i tu kaui e te manamanatā?

Mei te mea, i roto i te manamanatā tei tupu, kua tupu tēta‘i mamae ngākau ki te reira tangata i roto i te tuātau o te ranga‘anga mārama e kua manako aia e te puna ranga mārama e ka ‘inangaro‘ia tēta‘i tauturu no te reira tangata, te vai nei e ka rauka te tauturu no tēia.

Te vai ara te tauturu i te AUT Student Counselling and Mental Health, ka ‘ōronga mai rātou e toru o‘ou ‘āravei‘anga i te taote no runga i te maki manako kāre e tutaki, me ka ‘inangaro‘ia. E ‘ōronga ‘ia ana tēia tu tauturu ki te au tangata e piri ana ki roto i te ‘anga‘anga mei tēia te tu ta te puna ranga mārama o te AUT e rave ana. Ko tēia ‘āravei‘anga i te taote no te aronga ua te reira tei roko‘ia e te mamae ngākau i te tuātau i piri ei rātou ki roto i tēia ranga‘anga mārama. Me ka ‘inangaro koe i tēia tauturu ka:

- 'aere koe ki te WB203 City Campus, email counselling@aut.ac.nz or call (09) 921 9292.
- 'ōronga koe ki te tangata/va'ine tiaki 'ōpati i ko i te ngā'i o te taote tō'ou ingoa e tēta'i 'akakite'anga e kua piri ana koe ki tēta'i puna ranga'anga mārama, te ingoa o te reira ranga'anga mārama e te ingoa o tēta'i tangata, te nūmero terepōni e te mere-rorouira i 'ōrongā'ia atu i roto i tēia Peāpa 'Akamārama'anga.

Ka rauka te au 'akamārama'anga no runga i te au taote tauturu o te AUT e tā rātou 'anga'anga i runga i te <https://www.aut.ac.nz/student-life/student-support/counselling-and-mental-health>

Mekore ara, te vai katoa ara tēta'i au tauturu te ka pu'apinga kia a koe.

- Ka rauka katoa te tauturu nō'ou e tō'ou kōpū tangata me kua rave ana kōtou i tēta'i 'ākono'anga i tēta'i au tangata kare te maki e meitaki e te tiaki tuātau ua ara rātou . Na te 'aka'aere o tēia puna ranga'anga mārama (Amy) e tauturu kia rauka te tauturu tā'au ka anoano.
- Text to talk 1737 (free phone counselling)
- Lifeline 5433 5463 (24/7 free helpline)

'Ea'a tē ka tupu ki te tango kōrero tā'au i 'ōronga mai no runga 'ia koe?

Ko te au tango kōrero katoatoa no runga ia koe ka kiriti'ia te reira mei roto i tēia ranga'anga mārama. Kāre tō'ou ingo tikāi e 'akaāri'ia. Kia pāpu e kāre te tango kōrero no runga ia koe e 'akaāri'ia, ko te au ngā'i katoatoa te ka riro i te 'akaāri mai e ko'ai koe mekore te ka 'akaāri mai i tō'ou kōpū tangata kare te reira e tāru'ia ki roto i te rīpōti a te puna ranga mārama .

I roto i te tuātau e rave ia ara tēia ranga'anga mārama, ko te au tātā'anga no runga i te reira ka vai te reira ki te AUT SharePoint cloud file e ko te puna ranga mārama anake te ka 'akatika'ia kia 'ākara i te reira. Ka vai te kōrero mei roto mai i tēia ranga'anga mārama no tēta'i 6 mataiti. Tēta'i 'uātu tātā'anga mekore 'uri'anga te ka rave'ia no te reira ka 'inangaro'ia tēta'i kōreromotu kia taina'ia kia kore rava tēia 'uri'anga e 'akaāri ia koe e tō'ou kōpū tangata ki tēta'i tangata kē, e kia āriki'ia te reira i mua ake ka rave'ia ei te reira 'uri'anga.

'Ea'a te tu kōrero te ka ko'iko'i'ia?

- Rēkōti'anga i te au tuatua i te tuātau o te pa'upa'u'anga ui'anga
- Kōrero no runga i te tāre'anga tangata ('enua mei reira mai te ngā'i i 'aere mai ei te reira tangata, te mero o te reira tangata, te mata'iti, e te vai atura)

Te aronga ka 'akatika'ia kia 'ākara/tatau i te au pa'upa'u'anga ui'anga tā'au i piri atu.

- No runga i te puna ranga mārama tei 'akapapa'ia i runga nei.

Tūranga o te New Zealand Māori no runga i ta rātou tango kōrero

Ko tēia tu'anga no runga tēia i te pārunu'anga i te au manako, 'apinga, kōrero, kite o te (mei roto mai i te 'ākono'anga Māori) 'iti-tangata Māori. Te 'āriki nei mātou e ko to kōtou au manako, te kite ta mātou i ko'iko'i e au 'apinga pu'apinga tēia i raro ake i te 'ākono'anga Māori. No te tauturu i te pārunu i tēia:

- Kua 'āravei mātou i te Kumiti o te AUT Mātuaranga Māori no runga i te ko'iko'i'anga manako, te tika'anga ki te au manako e te ta'anga'anga 'anga o te reira au manako i te ngā'i e rave'ia nei tēia ranga'anga mārama.
- Kua 'āriki mātou i te au putuputu'anga Māori kia rauka ia rātou i te 'ākara 'aka'ou i te au kōrero o tēta'i ranga'anga mārama no tēta'i 'akakoro'anga te ka pu'apinga'ia te iti-tangata Māori.

'Ea'a tā'au ka rauka mei roto i tēia pati'anga?

Tei a koe te tika 'ea'a te roa ia koe i te kimi'anga i tō'ou manako me ka piri kore ki roto i tēia ko'iko'i'anga manako. Ka 'ōronga ia atu tēta'i rua 'epetoma nō'ou i mua ake i te pa'upa'u'anga ui'anga te ka rave'ia, nā'au rai e 'iki i te taime te kā tano ki ā koe.

No runga i te ui'anga me ka 'ōronga'ia atu ai nei tēta'i 'akakitekite'anga kia koe no runga i te au manako tei rauka mei roto i tēia ranga'anga mārama?

Ka 'ōronga ia atu kia koe tēta'i tātā'anga 'akako'uko'u poto no runga i te au manako tei ko'iko'i'ia mei roto mai i te tuātau o tēia ranga'anga mārama me oti te reira. Ka 'ōrongā'ia atu tēta'i pati'anga kiā koe kia tae mai koe ki tēta'i 'ōronga'anga i te au manako tei rauka mai mei roto i tēia ko'iko'i'anga e te ranga'anga mārama. Ka tupu tēia i tēta'i taime i te mata'iti 2028.

'Ea'a tā'au ka rave me e manamanatā tō'ou no runga i tēia ranga'anga mārama?

Tēta'i 'uātu manamanatā no runga i te tū o tēia 'anga'anga kia tuku atu i te karerere nā mua ki te tangata 'aka'aere o tēia 'anga'anga koia a, Dr Amy Henry, amy.henry@aut.ac.nz, 09 921 9999 ext 31824

Tēta'i manamanatā no runga i te rave'anga o tēia ranga'anga mārama kia tuku'ia atu te karere no runga i tēia manamanatā ki te tēkereterē o te i AUTECH, ethics@aut.ac.nz, (+649) 921 9999 ext 6038.

Ko'ai tā'au ka 'āravei me 'inangaro'ia tēta'i 'uātu au 'akamārama'anga no runga i tēia ranga'anga mārama?

Me ka tika, vai'o e te 'ākono koe i tēia Peāpa 'Akamārama'anga e te nene'i'anga o te Peāpa 'Ōronga'anga Tika no runga i tēia ranga'anga mārama ki tēta'i ngā'i ei 'ākara'anga nā'au a tēia tuātau ki mua. Ka rauka katoa 'ia koe i te 'āravei atu i te puna ranga mārama nā roto 'ia:

Dr Amy Henry

Email: amy.henry@aut.ac.nz, Phone: 09 921 9999 ext 31824

**'Akatika'ia kia rāve'ia e te Auckland University of Technology Ethics Committee on *the 11th July 2025*,
AUTECH Reference number 25/125.**